



ES 75
255172-01-6-50

**Инструкция по вводу
в эксплуатацию**

Содержание

255172-01-6-50

06.2010

	Стр.
1. Информация по безопасности	3-6
2. Декларация соответствия ЕС	7
3. Условные обозначения в шапке документа, важные указания перед проведением монтажа	8
4. Технические характеристики	9
5. Тексты документов	
- Ввод в эксплуатацию	10
- Настройки и проверка работоспособности	12
- Техническое обслуживание и уход	14
- Инструкция по эксплуатации	15
- Инструкция по диагностике неисправностей	15-17
6. - Документация по электромонтажным работам:	
- Описание и обозначение клемм:	
- Минидрайв	19
- Блок управления	20
7. - Схемы электрических соединений:	
- Цветовой код	21
- Обзор	22
- Двигатель и блок управления	24
- Фотобарьеры SBK 111 или LB03	25
- Радар EAGLE	26
- Программный переключатель	27
- Аварийная кнопка	28
8. - Настройка параметров управления	
- Панель управления	29
- Управление с помощью меню	30
- Параметры	31
- Сообщения об ошибках	32
9. - Журнал учета технических проверок окон, дверей и ворот с приводом	
- Информация об оборудовании	34

Перевод оригинала инструкции по эксплуатации

1. Информация по безопасности

Настоящий документ содержит важные инструкции для безопасной эксплуатации и монтажа. Ознакомьтесь с данными инструкциями до начала эксплуатации **ES 75**.

Для обеспечения безопасности важно соблюдать все прилагаемые инструкции.

Неправильный монтаж может привести к серьезным повреждениям.

Использование элементов управления, настроек или методов, не описанных в данной инструкции, может стать причиной удара электрическим током, привести к возникновению опасности поражения электрическим напряжением/током и/или повреждения вследствие механических воздействий.

Данные документы следует сохранить и передать новому владельцу в случае продажи оборудования.

Символы, использованные в настоящей инструкции



ВАЖНО Данная пиктограмма указывает на информацию, которая позволит упростить процесс работы, предупреждает о возможных повреждениях прибора и разъясняет, как их можно предотвратить, а также указывает на опасности, которые могут привести к материальному ущербу, причинить вред здоровью персонала или привести к смерти.

Использование по назначению

ES 75 предназначен исключительно для открывания и закрывания раздвижных дверей с допустимым весом дверной створки не более 1 x 85 кг или 2 x 75 кг.

ES 75 не предназначен для эвакуационных выходов, противопожарных дверей (огнезащитных / дымозащитных дверей), а также для использования вне помещений.

Максимальная длина кабеля внешних компонентов не может превышать 30 м.

Ограничение ответственности

Использование прибора **ES 75** не по назначению запрещается. Самовольное внесение изменений в конструкцию прибора **ES 75** исключает любую ответственность компании **DORMA GmbH + Co. KG** за причиненный в результате этого ущерб. За использование комплектующих изделий, не разрешенных компанией **DORMA**, компания ответственности не несет.

Правила техники безопасности



Работы по ремонту электрооборудования может проводить только квалифицированный персонал (электрики).

- Не позволяйте детям играть с прибором **ES 75** или со стационарными устройствами управления и настройки. Храните пульты дистанционного управления в недоступном для детей месте.
- Никогда не вставляйте металлические предметы в отверстия прибора **ES 75**. В противном случае существует опасность поражения электрическим током.
- Для дверей со стеклянными створками необходимо использовать безопасное стекло.

Важные технические характеристики

- Напряжение 230 В
- Предохранитель на объекте 16 А
- Эксплуатационный шум < 70 дБ(А)
- Температура окружающей среды -20° - +50°

Стандарты, законы, директивы и правила.

Общая информация

- Следует соблюдать действующие общепринятые и местные стандарты, законы, директивы и правила.

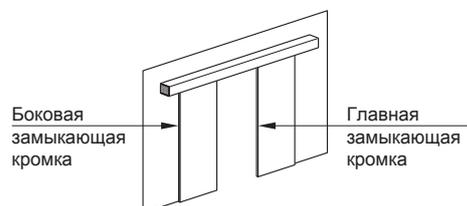
DIN 18650

Изготовитель (лицо, осуществляющее монтаж) и заказчик/ эксплуатирующая организация при

проектировании установки должны совместно проанализировать индивидуальные риски. В этой связи мы рекомендуем в качестве пособия использовать бланк «Оценка рисков», который размещен на вкладке «ПРОДУКТЫ» нашего сайта www.dorma.de.

Опасные участки замыкающей кромки

На разных участках замыкающих кромок автоматических дверей существует опасность защемления, пореза, удара и затягивания.



Остаточный риск

В зависимости от характеристик конструкции, типа двери и возможности установки защитных устройств, не исключается вероятность существования остаточного риска (например, защемление, незначительный удар).

Вторичная переработка и утилизация



Прибор **ES 75**, а также упаковка преимущественно состоят из пригодных для вторичной переработки материалов.

Прибор **ES 75**, а также комплектующие изделия не подлежат утилизации как хозяйственно-бытовые отходы.

Следует обеспечить надлежащую утилизацию неиспользуемого прибора и имеющихся комплектующих изделий.

Соблюдайте соответствующие действующие национальные правовые нормы.

Безопасность при монтаже

- Необходимо обеспечить отсутствие в рабочей зоне посторонних людей. Падение элементов конструкции или инструментов может привести к травмам.
- Следует обеспечить защиту прибора **ES 75** от воздействия воды и иных жидкостей.
- Способ крепления и крепежный материал, как например, болты и дюбели, обязательно должны соответствовать характеристикам строительной конструкции (металлоконструкция, дерево, бетон и т.д.).
- Приведенное здесь описание монтажа прибора **ES 75** представлено в иллюстративных целях. В зависимости от характеристик строительной конструкции или места монтажа, имеющихся ресурсов или прочих условий, целесообразным может оказаться другой порядок выполнения монтажа.
- Непосредственно после окончания монтажа необходимо проверить настройки и исправность механизмов прибора **ES 75** и предохранительных устройств.
- Только квалифицированным специалистам разрешается открывать корпус сетевого блока питания.
- Прежде чем снять защитный кожух, необходимо отключить прибор **ES 75** от напряжения. Отключите штепсельную вилку или, в случае неразъемного соединения, отключите предохранитель.

- Чтобы отключить сетевой кабель от розетки, возьмитесь за штепсельную вилку, ни в коем случае не тяните за кабель.

Безопасность при вводе в эксплуатацию

- Необходимо подключить провод защитного заземления.
- Следует подключить предохранительные датчики (см. инструкцию по вводу в эксплуатацию).
- Следует убедиться, что приводной механизм и раздвижные створки соединены правильно.
- Концевые упоры следует установить таким образом, чтобы раздвижные створки при максимальном раскрытии касались концевых упоров. Раздвижные створки и стационарные створки при закрытой двери не должны располагаться встык с уплотняющим профилем.
- Раздвижные створки должны легко двигаться.
- Компоненты, поставляемые отдельно, как например, программный переключатель, аварийная кнопка и активатор, (радиолокационный датчик, запираемый ключом выключатель с режимом «НОЧЬ/БАНК»), должны быть установлены и подключены.

Проверка и приемка

Перед первым пуском в эксплуатацию и по мере необходимости, но не реже одного раза в год, квалифицированный специалист должен проверить прибор **ES 75** и, если необходимо, провести техническое обслуживание.

Проверку и приемку должен проводить специалист, прошедший обучение в компании **DORMA**, руководствуясь журналом учета технических проверок.

Результаты должны быть документально зафиксированы в соответствии со стандартом DIN 18650-2 и не менее одного года храниться в эксплуатирующей организации.

Рекомендуется заключить с компанией DORMA договор на техническое обслуживание.

Инструктаж:

После успешной установки, ввода в эксплуатацию и проверки работоспособности дверей следует передать инструкцию по эксплуатации пользователю и провести инструктаж.

Функционирование дверей при различных метеорологических условиях

Предохранительные датчики дверного механизма (инфракрасные световые завесы) служат для обеспечения безопасности зоны прохода. Приоритетной задачей при настройке чувствительности датчиков является безопасность людей. В частности, меняющиеся метеорологические факторы (ливневые дожди или ливневый снег), опадающая листва или попадание прямых солнечных лучей на отражающую поверхность пола могут привести к случайному ложному срабатыванию датчиков. В результате, при определенных обстоятельствах дверь может оставаться открытой приблизительно в течение одной минуты. В таком случае нахождение двери в открытом состоянии предписывается стандартом и является нормой. Это необходимо исключительно в целях безопасности пользователей двери.

Техническое обслуживание

Работы по техническому обслуживанию разрешается проводить только после отключения прибора от напряжения. Отключите штепсельную вилку или, в случае неразъемного соединения, отключите предохранитель.

Уход

Работы по чистке разрешается проводить только после отключения прибора от напряжения. Отключите штепсельную вилку или, в случае неразъемного соединения, отключите предохранитель.

Прибор **ES 75** можно чистить с помощью влажной ткани и стандартных чистящих средств.

Не следует использовать абразивные чистящие средства, так как они могут повредить поверхность прибора.

Не допускайте попадания в прибор **ES 75** воды и иных жидкостей.

Никогда не вставляйте металлические предметы в отверстия прибора **ES 75**. В противном случае существует опасность поражения электрическим током.

Износ

Для обеспечения бесперебойного функционирования установки ее необходимо проверять на ежегодной основе. Следует проверять следующие подверженные износу детали и, при необходимости, производить их замену:

- направляющие ролики - 1 раз в 2 года;
- резиновые концевые упоры - во время каждого сервисного обслуживания;
- направляющий рельс - 1 раз в 5 лет;
- зубчатый ремень - после 1 000 000 нагрузочных циклов;
- направляющие пазы в полу - во время каждого сервисного обслуживания;
- щетки (опционально) - во время каждого сервисного обслуживания.

Разрешается использование только оригинальных запчастей.

2. Декларация соответствия ЕС

DORMA GmbH + Co. KG
ДОРМА Платц, 1
58256 Эннепеталь
Германия

как ответственный изготовитель

автоматического привода для раздвижных дверей
ES75

настоящим заявляет о соответствии оборудования указанной выше конструкции соответствующим положениям следующих директив Европейского Парламента и Европейского Совета:

- | | | |
|-------------------------------------|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> | 2006/95/EG | Директива по низковольтному оборудованию |
| <input type="checkbox"/> | 89/106/EWG/EEC/CEE | Строительные изделия |
| <input checked="" type="checkbox"/> | 2004/108/EG | Электромагнитная совместимость |
| <input type="checkbox"/> | 2006/42/EG ¹
98/37/EG ¹ | Директива по машинному оборудованию
¹ Директива 98/37/EG действует до 28.12.09
Директива 2006/42/EG действует с 29.12.09 |

За получением технической документации обращайтесь к менеджеру по обеспечению соответствия продукции по электронной почте: product.compliance@dorma.com

Соблюдены разделы следующих стандартов и положений, имеющие отношение к данному продукту:

Гармонизированный европейский стандарт,
национальная директива

- | | | |
|--|--|----------------------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> EN 13849-1 | <input checked="" type="checkbox"/> EN 61000 - 3 - 2 | <input type="checkbox"/> EN 1154 |
| <input checked="" type="checkbox"/> EN ISO 14121-1 | <input checked="" type="checkbox"/> EN 61000 - 3 - 3 | <input type="checkbox"/> EN 1155 |
| <input checked="" type="checkbox"/> EN ISO 12100-1 | <input type="checkbox"/> EN 55014 | <input type="checkbox"/> EN 1158 |
| <input type="checkbox"/> EN ISO 12100-2 | <input type="checkbox"/> EN 55022 | <input type="checkbox"/> EN 1125 |
| <input checked="" type="checkbox"/> BGR 232 | <input checked="" type="checkbox"/> EN 60335 - 1 | <input type="checkbox"/> EN 179 |
| <input checked="" type="checkbox"/> EN 61000 - 6 - 2 | <input type="checkbox"/> EN 60950 - 1 | <input type="checkbox"/> |
| <input checked="" type="checkbox"/> EN 61000 - 6 - 3 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



(подпись)
Л. Линде

Директор по производству

Reg. №: CE_K_0088A



Эннепеталь, 25.05.2010 г.

WN 057827 45532
04 03/09

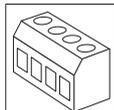
**Ввод в эксплуатацию /
Настройка / Проверка
работоспособности**



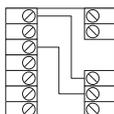
**Инструкция
по эксплуатации**



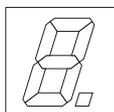
**Инструкция
по диагностике
неисправностей**



**Обозначение
клемм**



**Схемы электрических
соединений**



**Настройка
параметров**

**Важные указания перед
проведением монтажа**



Важно!

Данная документация предназначена
для электрического привода для
раздвижных дверей ES 75.

Отличия графических изображений
от реального привода являются
несущественными и не влияют на монтаж.



4

Технические характеристики

РУС

ES 75

Напряжение питающей сети	230 В +/- 10% / 50 Гц
Предохранитель	
Питание внешних приборов	27 В постоянного тока / 1,5 А
Потребляемая мощность: макс.	180 Вт
• = да	
Программный вход	•
ВЫКЛ	•
АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ	•
ПОСТОЯННО ОТКРЫТОЕ ПОЛОЖЕНИЕ	•
Параметры и характеристики	
Ширина прохода, в мм, 1-створчатая дверь	700 - 3000
Ширина прохода, в мм, 2-створчатая дверь	800 - 3000
Вес двери, в кг макс., 1-створчатая дверь	1 x 85
Вес двери, в кг макс., 2-створчатая дверь	2 x 75
Настройки	Регулируемый диапазон мин. - макс.
Скорость открытия	10 см/сек 50 см/сек
Скорость закрытия (до 75 кг)	10 см/сек 40 см/сек
Замедленная скорость открывания	- -
Замедленная скорость закрывания	- -
Время торможения при открытии, замедление торможения при открытии	- -
Время торможения при закрытии	- -
Время торможения, реверс	- -
Время нахождения в открытом положении	0 сек 30 сек
Ограничение усилия открывания	Авто
Ограничение усилия закрывания	Авто

057827 45532
09/09Компания оставляет за собой право
на внесение изменений



5.1 Ввод в эксплуатацию

5.1.1 Общие положения

Работы по ремонту электрооборудования может проводить только квалифицированный персонал (электрики).

Заказчик обязан обеспечить подачу электропитания для подключения предохранителей 16 А.

Следует использовать кабель питания с двойной изоляцией, например, NYM. Запрещается использовать плоский кабель.

Максимальная длина кабеля внешних элементов не должна превышать 30 м.

5.1.2 Основные требования

- Привод в заводской сборке.
- Провод защитного заземления подключен.
- Предохранительные датчики подключены.
- Компоненты, поставляемые отдельно, например, программный переключатель, активатор, радиолокационный датчик и аварийная кнопка, установлены и подключены.
- Концевые упоры установлены таким образом, чтобы обе раздвижные створки при максимальном раскрытии касались концевых упоров.
- При закрытой двери раздвижная створка и стационарная створка не должны располагаться встык с уплотняющим профилем.



Защита двери предохранителем:

Меры по защите дверей предохранителем должны соответствовать местным (национальным) предписаниям.

5.1.3 Первый пуск в эксплуатацию

- 5.1.3.1 Откройте створки двери наполовину.
- 5.1.3.2 Установите программный переключатель в положение AUTOMATIC («АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ»).
- 5.1.3.3 Высвободите аварийную кнопку и наложите перемычку на фотобарьеры. При первом запуске следует заменить инфракрасные световые завесы или фотобарьеры перемычками.

(Для подключения см. схему 057830-45532)

После такого «пробного прогона», первого закрытия и настройки параметров управления следует вновь подключить инфракрасные завесы или фотобарьеры и проверить их работу.

- 5.1.3.4 Вставьте штепсельную вилку в розетку.



Дверь должна начать медленно закрываться.

Если дверь начинает открываться, следует вернуть заводские настройки.

Отключите штепсельную вилку, открывание двери будет остановлено.

Установите заводские настройки, как указано в пункте 5.2.

Если дверь начинает закрываться, после закрытия начните пробный прогон.

Примечание:

Во время пробного прогона фотобарьеры и датчики должны быть неактивны.

Во время пробного прогона дверь должна двигаться беспрепятственно.

Если при пробном прогоне возникает ошибка, пробный прогон прерывается. Пробный прогон следует повторить.

Во время пробного прогона определяются вес двери и ширина проема.

Если будет установлено, что ориентировочный вес двери превышает 2 x 75 кг, пробный прогон прерывается, появляется сообщение об ошибке «9» - «Ошибка во время пробного прогона» - как и при слишком большом значении ширины проема.

Данное сообщение можно сбросить с помощью программного переключателя.

После этого повторно запустить пробный прогон можно с помощью кнопки Select («Выбор»).

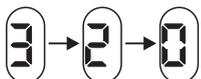
Если несколько попыток пробного прогона оказались неудачными (Сообщение об ошибке 9), значит, вес двери превышает допустимую границу 2 x 75 кг и ввод в эксплуатацию невозможен.

Способ устранения: см. Инструкцию по диагностике неисправностей.

WN 057828 45532
03 06/10

5.1.3.5 Проведите пробный прогон.

- Удерживайте кнопку Select до тех пор, пока не начнется пробный прогон двери.
При этом по кругу загораются внешние сегменты 7-ми сегментного дисплея.
- Дверь ускоряется для вычисления веса двери.
- Дверь медленно открывается, и при открытии определяется ширина проема.
- Установленные во время пробного прогона значения в открытом положении фиксируются. При этом на 7-ми сегментном дисплее дважды загорается цифра 8.
Пробный прогон завершается только в тот момент, когда дверь закрывается.
- Во время пробного прогона (при поочередном загорании сегментов) на дисплее в три этапа отображается версия программного обеспечения.

Например: Версия 3.20 = 

- Пробный прогон завершается только в тот момент, когда дверь закрывается.
- На 7-ми сегментном дисплее горит только точка.



5.2 Настройка / 5.3 Проверка работоспособности

5.2 Настройки

На устройстве управления предварительно установлены основные настройки (заводские настройки). Если необходимо выбрать другие настройки, следует задать их с помощью кнопок, расположенных рядом с 7-ми сегментным дисплеем на главном устройстве управления (см. Инструкцию по установке параметров).

Заводские настройки. Общая информация.



Восстанавливать заводские настройки необходимо только в том случае, если настройки были многократно изменены и дверь больше не функционирует правильно.

Установите программный переключатель в положение AUTOMATIC («АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ»).

- Откройте створки двери наполовину.
- Вставьте штепсельную вилку в розетку.
- Удерживайте кнопку Select до тех пор, пока дверь не начнет закрываться.
- Если дверь начинает открываться, нажмите кнопку «минус» на устройстве управления, чтобы изменить направление вращения двигателя.
- После подключения к сети питания будет перезагружено устройство управления и проведена проверка безопасности.
- На 7-ми сегментном дисплее загорится цифра 8. Если цифра 8 мигнула дважды, заводские настройки загружены и их установка завершена.
- После активации заводских настроек происходит автоматический запуск пробного прогона. После восстановления заводских настроек следует вручную задать отличающиеся от них настройки (например, скорость открывания, скорость закрывания, время нахождения в открытом положении) с помощью кнопок на устройстве управления и провести пробный прогон (см. пункт 5.1.3.5).

5.3 Проверка работоспособности

Общие положения

Проверьте работу всех подключенных активаторов во всех положениях программного переключателя.

Настройте активаторы согласно соответствующей инструкции по монтажу / документации.

5.3.1 Фотобарьеры

Самопроверка фотобарьеров (внутренний тест, с помощью устройства управления)

Фотобарьеры автоматически тестируются перед каждым закрытием. Если результат теста отрицательный (дверь больше не закрывается), оборудование должен проверить сервисный техник.

Фотобарьеры контролируют / защищают путь между открытыми створками двери. Если во время закрытия на пути или в диапазоне распознавания фотобарьеров находится человек или какой-либо предмет, дверь меняет направление движения, открывается и остается в открытом положении.

Если контролируемая зона снова свободна, дверь закрывается через период времени нахождения в открытом положении.

Ручная проверка фотобарьеров с помощью испытываемого объекта:

а) во время закрывания:

Поочередно заслоните фотобарьеры, дверь изменит направление движения.

в) при открытой двери:

Заслоните фотобарьеры при открытой двери на несколько секунд.

Дверь должна оставаться в открытом положении в течение всего времени, пока фотобарьеры заслонены. Если фотобарьеры больше не заслонены, дверь закрывается через установленное время нахождения в открытом положении.



5.3 Проверка работоспособности

5.3.2 Внешний датчик

Внешний датчик - радиолокационный датчик движения, реагирующий на движущиеся объекты. При приближении людей или предметов происходит срабатывание импульса.

Проверьте работоспособность.

Требования:

- Внешний датчик подключен.
- Программный переключатель находится в положении AUTOMATIC («АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ»).

Ситуация:

Если в диапазон распознавания датчика попадает человек или какой-либо предмет, дверь открывается и через период времени нахождения в открытом положении начинает закрываться.

5.3.3 Внутренний датчик

Проверьте работоспособность.

Требования:

- Внутренний датчик подключен.
- Программный переключатель находится в положении AUTOMATIC («АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ»).

Ситуация:

Если в диапазон распознавания датчика попадает человек или какой-либо предмет, дверь открывается и через период времени нахождения в открытом положении начинает закрываться.

5.3.4 Контроль усилия закрывания и открывания

5.3.4.1 Препятствие при закрывании

Ситуация:

- Створки двери при закрывании встречают препятствие.

Реакция:

- Дверь меняет направление движения и начинает открываться.
- Дверь полностью открывается. По истечении установленного времени нахождения в открытом положении дверь снова начинает медленно закрываться. Этот процесс будет повторяться до тех пор, пока препятствие не будет устранено.

5.3.4.2 Препятствие при открывании;

Ситуация:

Створки двери при открывании встречают препятствие.

Реакция:

- Дверь останавливается и вновь закрывается, т.е. меняет направление движения и начинает закрываться.
- Дверь вновь пытается медленно открыться. Если препятствие еще не устранено, дверь опять останавливается. Данный процесс будет повторяться до тех пор, пока препятствие не будет устранено. После устранения препятствия дверь продолжит движение с заданной скоростью.

5.3.5. Опция: аварийная кнопка

Требование:

- Программный переключатель находится в положении AUTOMATIC («АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ»), AUS («ВЫКЛ.») или DAUERAUF («ПОСТОЯННО ОТКРЫТОЕ ПОЛОЖЕНИЕ»).

Порядок действий:

- Нажмите аварийную кнопку. Электропитание двигателя будет прервано. Дверь остановится. Дверь можно сдвинуть вручную.



5.4 Техническое обслуживание и уход

5.4 Техническое обслуживание и уход

Перед первым пуском в эксплуатацию и по мере необходимости, но не реже одного раза в год, квалифицированный специалист или уполномоченный обученный персонал должен проверить оборудование и, если необходимо, провести техническое обслуживание.

Необходимо соблюдать директивы по эксплуатации дверей, окон и ворот с приводом в соответствии с BGR 232.

Для оборудования, расположенного на пути эвакуации, дополнительно действуют директивы стандарта AutSchR («Автоматические раздвижные двери, устанавливаемые в аварийных выходах»).

Быстроизнашивающиеся детали

Чтобы обеспечить бесперебойное функционирование оборудования, во время регулярного технического обслуживания следует проверять состояние следующих подверженных износу деталей и, при необходимости, производить их замену:

- основные ролики - 1 раз в 2 года;
- резиновые концевые упоры - во время каждого сервисного обслуживания;
- трек - 1 раз в 5 лет;
- зубчатый ремень - после 1000000 нагрузочных циклов;
- напольные направляющие - во время каждого сервисного обслуживания;
- щетки (опционально) - во время каждого сервисного обслуживания.

Мы рекомендуем заключить договор на техническое обслуживание с компанией DORMA GmbH + Co. KG:

Вы можете позвонить по тел.

в Германии: 0180 / 524 02 46

**или написать письмо по электронной почте:
service@dorma.com**

Более подробная информация - в Интернете на сайте:

<http://www.dorma.de/de/>

Service/ Service_fuer_Tuersysteme/
 Wartungsservice/index.html

Уход

Во время чистки устройство управления следует установить в положение «ВЫКЛ.» или «ПОСТОЯННО ОТКРЫТОЕ ПОЛОЖЕНИЕ», чтобы избежать нежелательного движения двери.

Все дверное оборудование (алюминий, стекло, облицовку) можно чистить с помощью влажной ткани и стандартных чистящих средств. Фотобарьеры следует протирать влажной тканью. Необходимо чистить нижние направляющие рельсы.

Технический осмотр / инструктаж

- Правильно ли отрегулировано оборудование для защиты от схода с рельсов / опорный ролик?
- Легко ли двигаются створки дверей, нет ли скрежета?
- Правильно ли отрегулировано запорное устройство?
- Имеются ли концевые муфты на всех укороченных кабелях?
- Все ли соединительные кабели подключены?
- Все ли кабели зафиксированы, свободна ли зона перемещения?
- Подключены ли активаторы (внутренние) последовательно?

После ввода в эксплуатацию и проверки работоспособности дверного оборудования необходимо передать документацию эксплуатирующей организации и провести инструктаж.



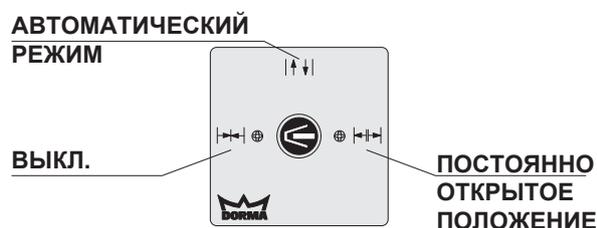
5.5 Инструкция по эксплуатации / 5.6 Инструкция по диагностике

5.5 Инструкция по эксплуатации

5.5.1. Программный переключатель

Программный переключатель для включения оборудования находится рядом с дверью. Для запуска необходимо высвободить красную аварийную кнопку (повернуть кнопку), который, как правило, расположен рядом с программным переключателем.

С помощью программного переключателя можно установить три режима.



Программный переключатель в положении:

ВЫКЛ.

Оборудование не может функционировать в автоматическом режиме. Если оборудование снабжено запорным устройством, механизм запирает дверь.

АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ

Если в диапазон распознавания датчиков попадает человек или какой-либо предмет, дверь открывается на всю ширину проема и закрывается через установленное время нахождения в открытом состоянии.

Время нахождения в открытом состоянии можно настроить с помощью основного модуля управления.

ПОСТОЯННО ОТКРЫТОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

Дверь медленно открывается на всю ширину проема и остается в таком положении до тех пор, пока не будет выбран другой режим.

5.5.2. Аварийная кнопка (опция)

Программный переключатель находится в положении «АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ».

- Нажмите аварийную кнопку.
- Электропитание двигателя будет прервано.
- Дверь остановится, и ее можно сдвинуть вручную.

5.5.3. Запуск после перерыва в подаче электроэнергии

После перерыва в подаче электроэнергии блок управления в целях безопасности сначала проводит самопроверку (в течение ок. 5 сек.).

После этого дверь медленно закрывается и функционирует в ранее настроенном режиме.

5.6 Инструкция по диагностике неисправностей

При диагностике неисправностей следует также использовать / держать поблизости инструкции по ВВОДУ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ - НАСТРОЙКЕ - ПРОВЕРКЕ РАБОТОСПОСОБНОСТИ И НАСТРОЙКЕ ПАРАМЕТРОВ.

Функционирование блока управления при коротком замыкании.

Электрооборудование радиолокационных датчиков, запорного устройства и т.д. с напряжением питания 27 В защищено от коротких замыканий, на 7-ми сегментном дисплее появляется сообщение об ошибке 3 (Программный переключатель).

После устранения короткого замыкания напряжение питания 27 В автоматически возвращается.

Если при вводе в эксплуатацию или во время эксплуатации возникают неполадки, в первую очередь необходимо проверить следующие пункты:

- Соблюдается ли периодичность технического обслуживания и проводилось ли техническое обслуживание?
- Осуществлялась ли проверка и, при необходимости, замена быстроизнашивающихся деталей?
- Имеется ли напряжение в сети?
- Высвобождена ли аварийная кнопка?



WN 056829 45532
01 06/10

- Находится ли программный переключатель в правильном положении?
- Не заслонены ли или не загрязнены ли фотобарьеры?
- Не заблокирована ли дверь каким-либо предметом?
- Легко ли двигаются створки двери (опорные ролики, направляющие пазы в полу)?
- Правильно ли подключены все внешние активаторы, аварийную кнопку, программный переключатель и запорное устройство?
- Прочно ли соединены все штепсельные разъемы?

Более подробная информация по устранению неисправностей представлена в таблице ниже.

Во время проведения монтажных работ следует вытащить из сети штепсельную вилку, чтобы отключить блок управления от напряжения.

После устранения неисправности сообщение об ошибке следует сбросить.

Сбросьте сообщение об ошибке: переключите программный переключатель в положение «ВЫКЛ.», а затем - в положение «АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ».



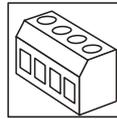
5.6 Инструкция по диагностике неисправностей

Неисправности	Возможная причина	Способ устранения
Не удается провести пробный прогон/ восстановить заводские настройки - дверь остается наполовину открытой. ⚠ Если двигатель прогрелся: следует дать ему остыть до комнатной температуры.	Вес двери превышает допустимый диапазон (2 x 75 кг).	Уменьшить вес двери или использовать устройство управления от ES 200 Easy.
	Слишком большое трение на дверных рельсах и на направляющих.	Уменьшить трение, проверить натяжение зубчатого ремня и, при необходимости, изменить его.
Не удается провести пробный прогон/ восстановить заводские настройки - дверь начинает открываться	Фотобарьеры / предохранительные датчики активированы.	Установить переключку на соединительные клеммы устройств безопасности.
Дверь двигается толчками и неуправляемо	Штепсельная вилка подключена к сети неверно. Кабель инкрементального датчика (энкодера) неисправен.	Правильно подключить к сети штепсельную вилку. Заменить кабель.
Дверь остается открытой во всех режимах программного переключателя	Фотобарьеры (LS)	Проверить работу фотобарьеров с помощью светодиодов основного модуля управления. Почистить фотобарьеры. Заменить фотобарьеры.
	Аварийная кнопка	Соединить переключкой входы у штепселя. Если неисправность будет устранена таким образом, проверить аварийную кнопку, при необходимости заменить ее, проверить с помощью PDA.
Дверь остается открытой в «АВТОМАТИЧЕСКОМ РЕЖИМЕ» программного переключателя	Датчик передает непрерывный сигнал.	Отсоединить клеммы радара. Если неисправность будет устранена таким образом, заменить радар.
Дверь не открывается в «АВТОМАТИЧЕСКОМ РЕЖИМЕ» программного переключателя	Внешний активатор	Отсоединить активатор и поставить переключку. Если неисправность будет устранена таким образом: проверить напряжение питания (27 В) на основном модуле управления и на датчиках. Если напряжение в норме: проверить датчики и, при необходимости, заменить.



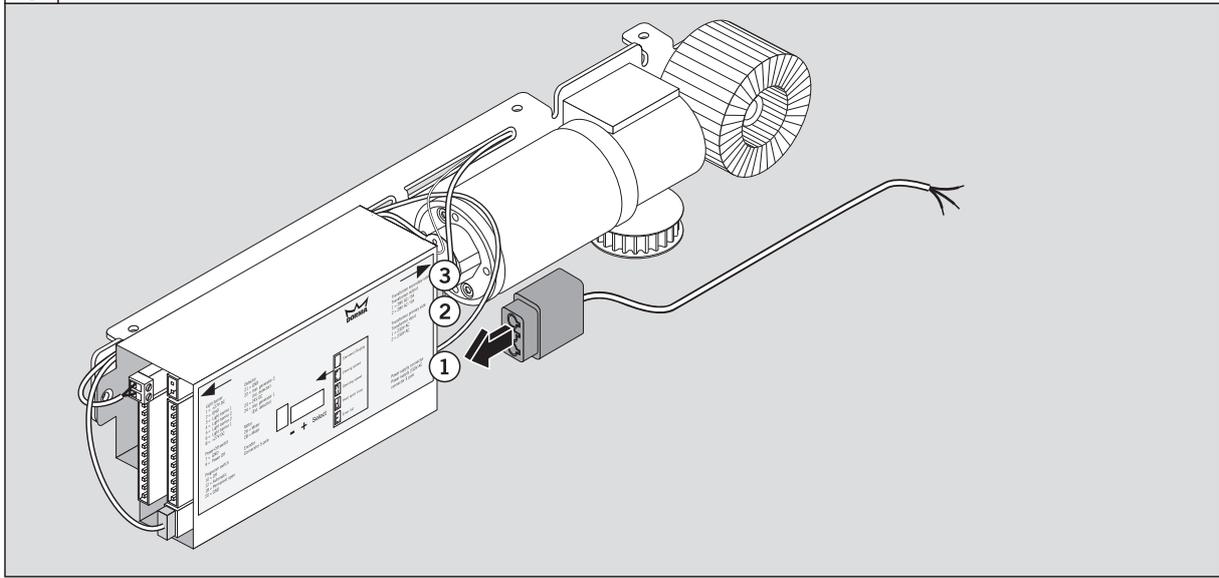
WN 056829 45532
 03 06/10

	<p>Внутренний активатор</p>	<p>Отсоединить активатор и поставить перемычку. Если дверь открывается, проверить напряжение питания (27 В) на основном модуле управления и на датчиках. Если напряжение в норме: проверить датчики и, при необходимости, заменить. Проверить, подключен ли датчик самоконтроля, работающий по принципу замкнутого тока.</p>
<p>Неприятные шумы во время работы</p>	<p>Винт давит на опорный ролик. Неподходящий винт для крепления ремня</p>	<p>Заменить или укоротить винт.</p>



WN 057826 45532
01 06/10

6

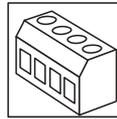


Описание и
обозначение клемм

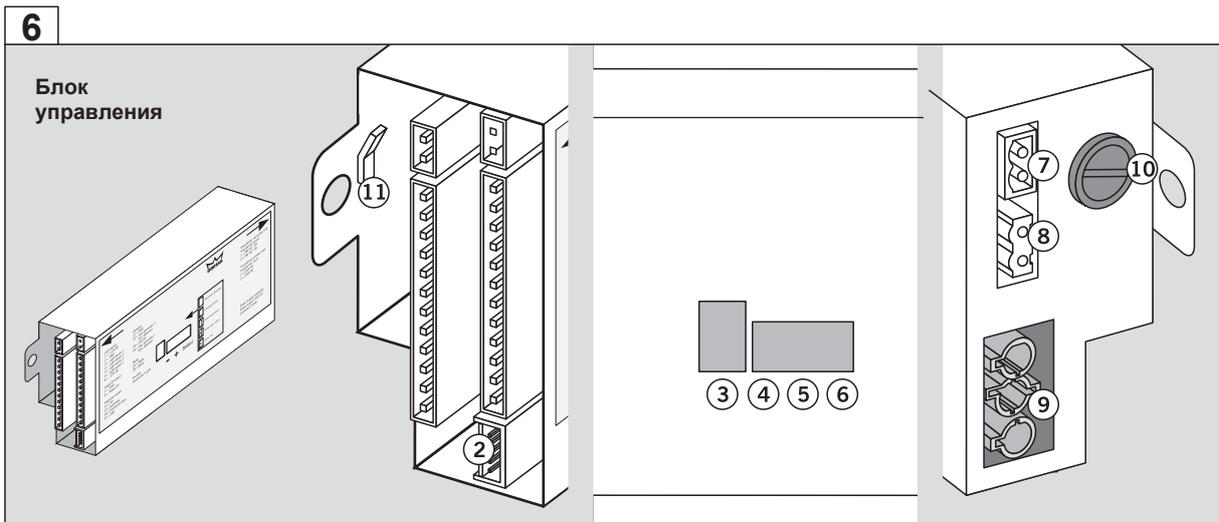
РУС

- | | | | |
|---|----|------------------------|----------------------------------|
| ① | ←← | 230 В переменного тока | Питание |
| ② | ←← | 28 В переменного тока | Вторичная сторона трансформатора |
| ③ | →→ | 230 В переменного тока | Первичная сторона трансформатора |

Компания оставляет за собой право
на внесение изменений



WN 057826 45532
 02 06/10

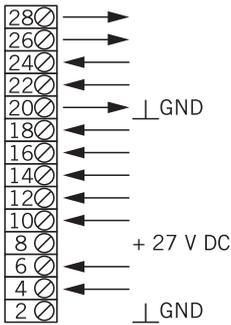


Описание и обозначение клемм

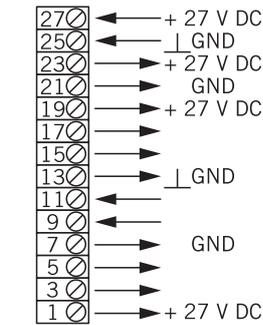
(РУС)

Пожалуйста, используйте 2-мм шлицевую отвертку
 Модуль подключения

①



- Двигатель
- Двигатель
- Активатор 1 (внешний)
- Активатор 2 (внутренний)
- ПОСТОЯННО ОТКРЫТО Программный переключатель
- АВТОМАТ
- ВЫКЛ. Программный переключатель
- Программный переключатель
- Фотобарьер 1 (приемник)
- Фотобарьер 2 (приемник)



- Аварийное отключение
- Фотобарьер 2 (передатчик)
- Фотобарьер 1 (передатчик)

②

③

④

⑤

⑥

⑦

⑧

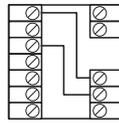
⑨

⑩

⑪

- Инкрементальный датчик (энкодер)
- Табло индикации
- Кнопка
- + Кнопка
- Select Кнопка
- (Выбор) Вторичная сторона трансформатора
- Первичная сторона трансформатора
- 230 В перем. тока Питание
- Предохранитель, 2 А, инерционный
- PE Заземление / контакт с крышкой

Компания оставляет за собой право на внесение изменений



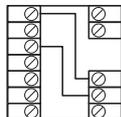
7

WN 055736 45532
 02/06

РУС

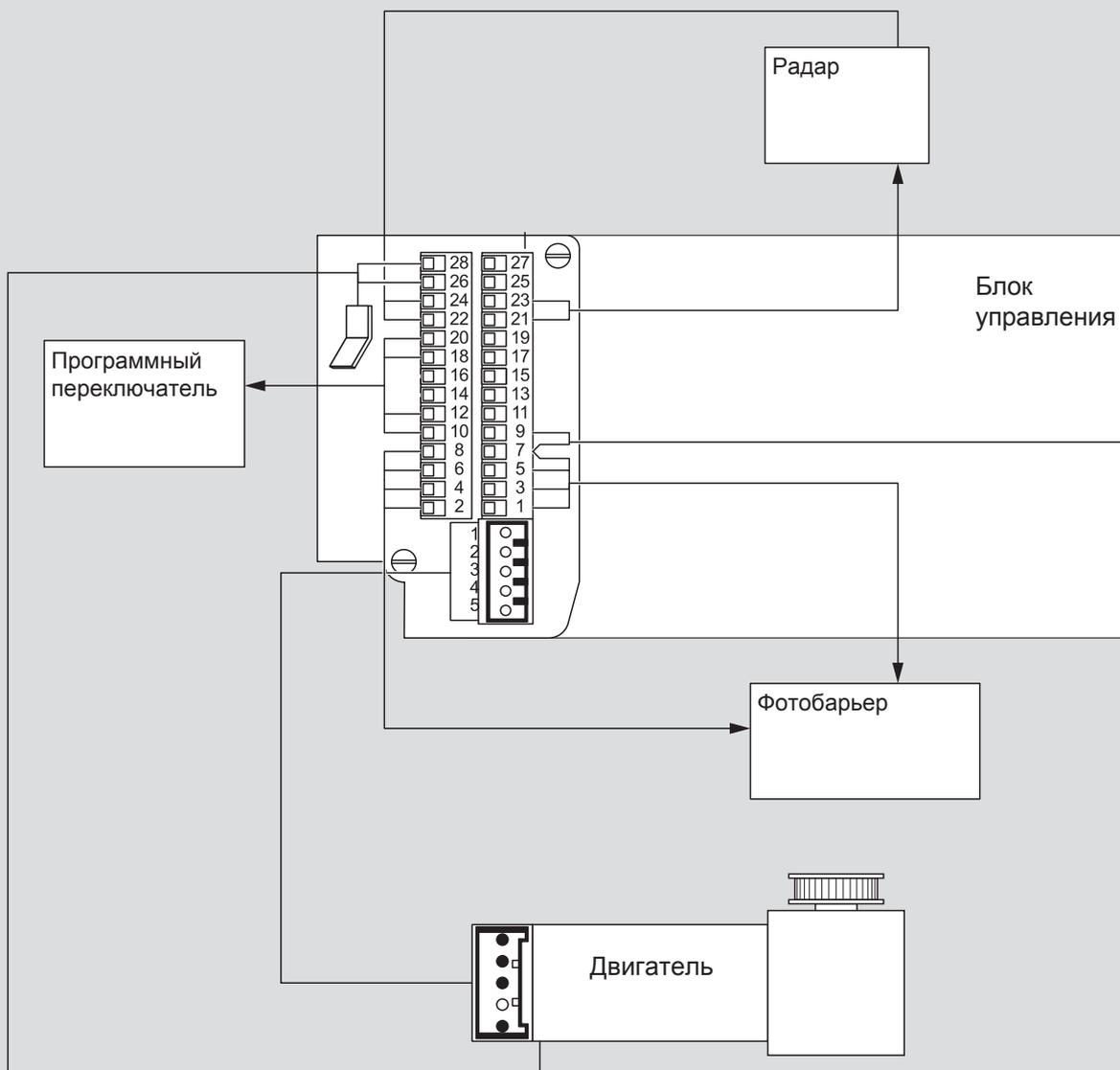
WH	Белый
BN	Коричневый
GN	Зеленый
YE	Желтый
GY	Серый
PK	Розовый
BU	Синий
RD	Красный
BK	Черный
VT	Фиолетовый
GYPK	Серо-розовый

Компания оставляет за собой право
 на внесение изменений

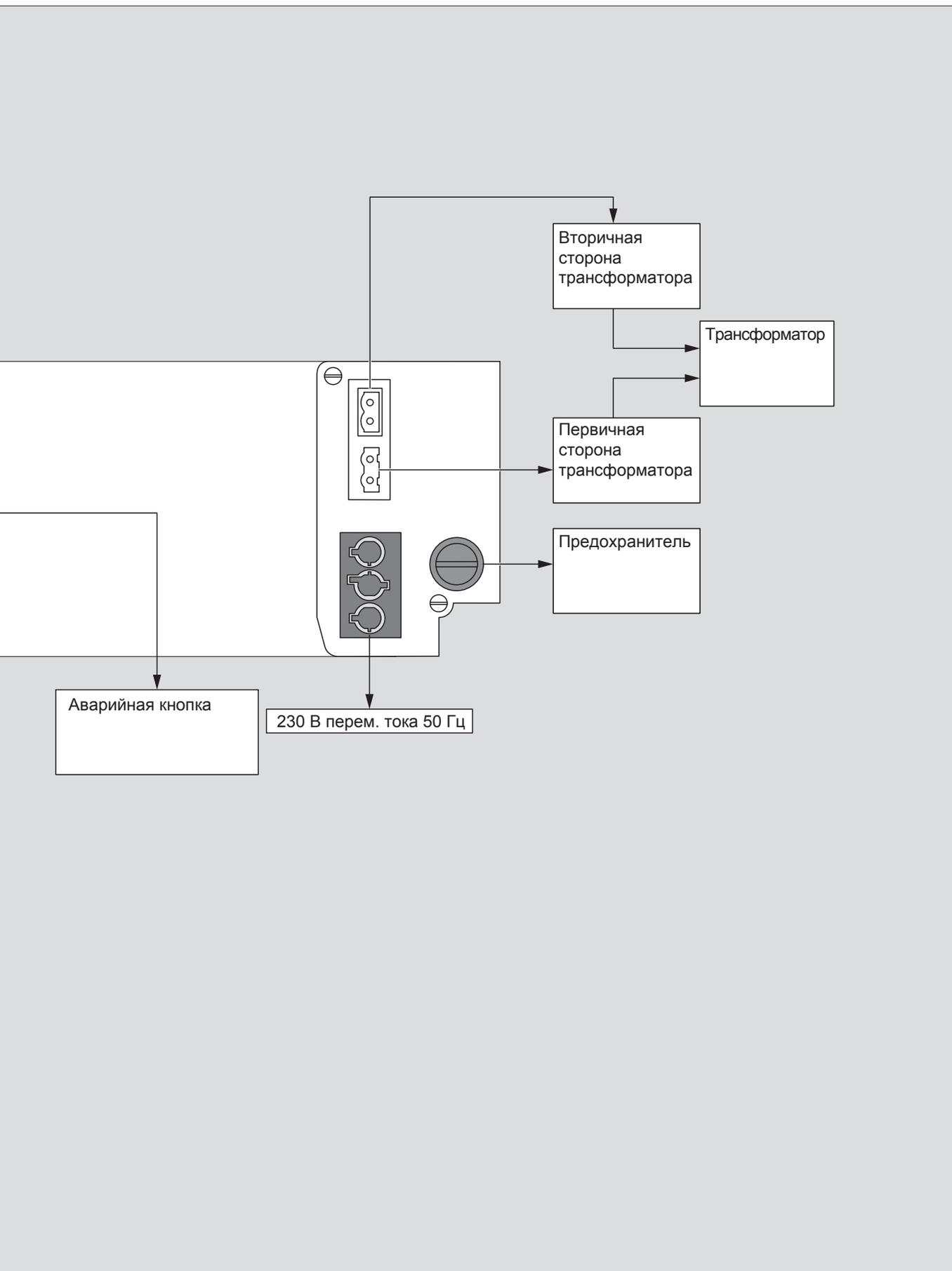


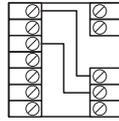
7

WN 057830 45532
2-3 06/10



Компания оставляет за собой право
на внесение изменений



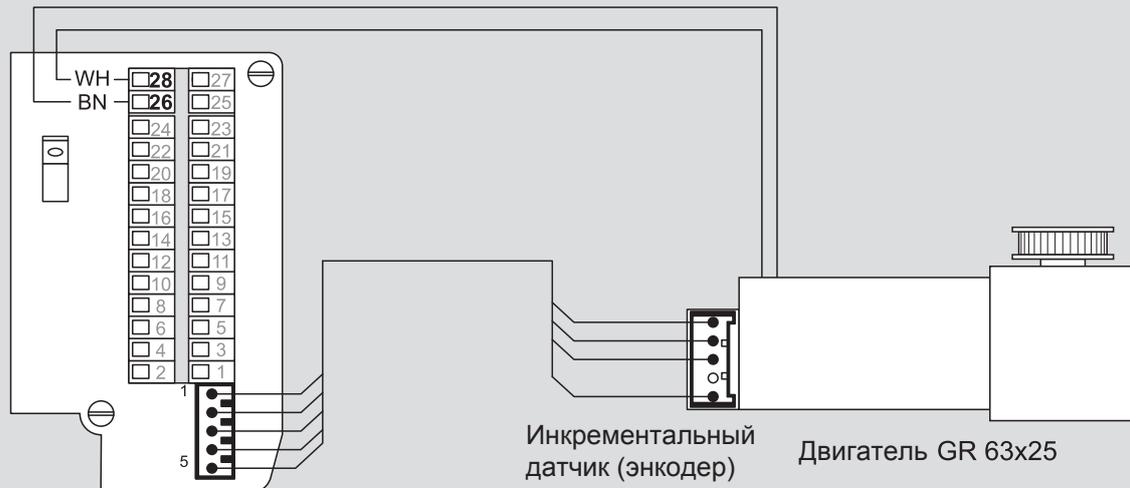


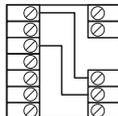
7

 WN 057830 45532
 4 06/10

Схема электрических соединений двигателя и блока управления

Блок управления


 Компания оставляет за собой право
 на внесение изменений



7

Схема электрических соединений для 2-х фотобарьеров SBK 111 или LB03

WN 057830 45532 5 06/10

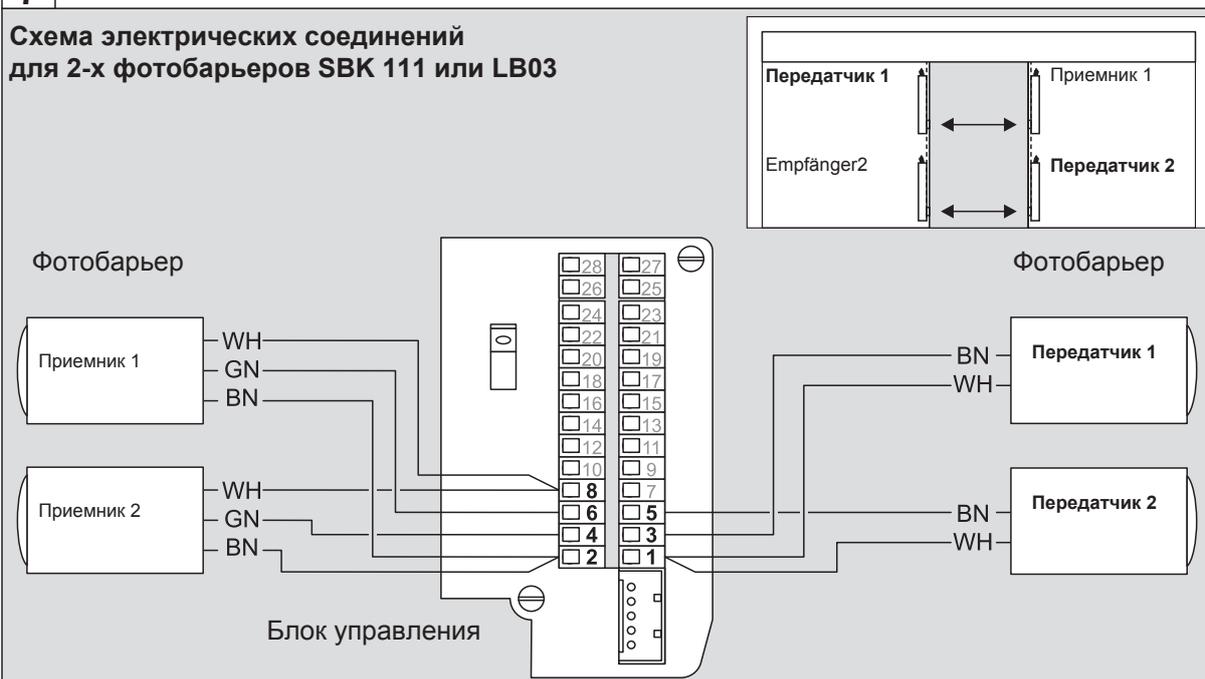
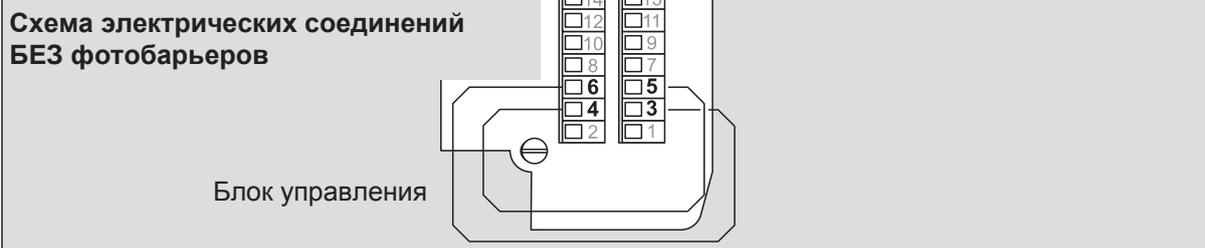


Схема электрических соединений для 1 фотобарьера SBK 111 или LB03

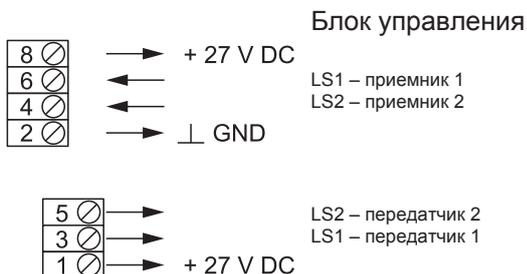


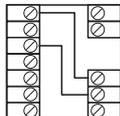
Схема электрических соединений БЕЗ фотобарьеров



Описание и обозначение клемм РУС

Компания оставляет за собой право на внесение изменений



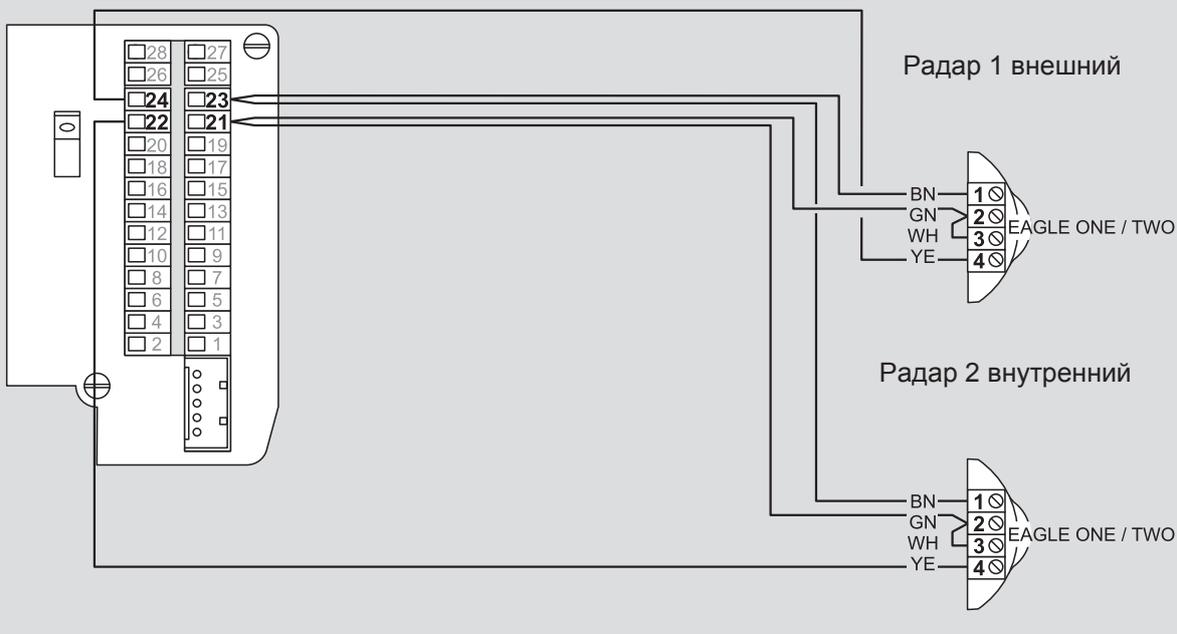


7

WN 057830 45532
6 06/10

Схема электрических соединений радара EAGLE ONE / TWO

Блок управления

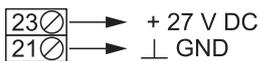


Описание и обозначение клемм

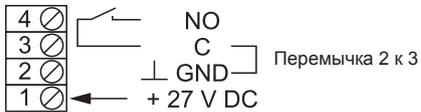
РУС

Блок управления

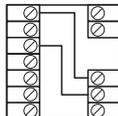
Радар 1 внешний
Радар 2 внутренний



EAGLE ONE / TWO



Компания оставляет за собой право на внесение изменений



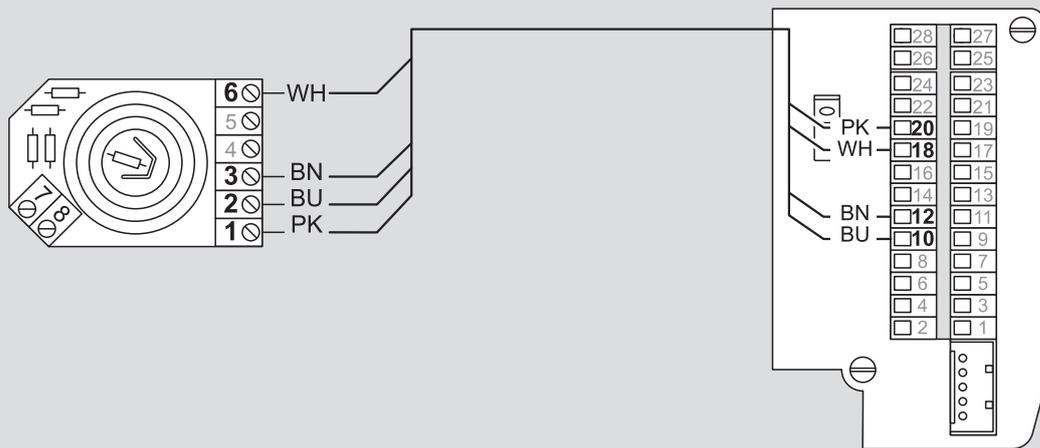
7

WN 057830 45532
7 06/10

**Схема электрических соединений
программного переключателя**

Программный
переключатель

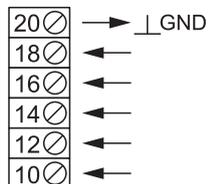
Блок управления



Описание и обозначение клемм



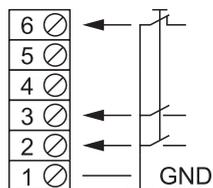
Блок управления



Постоянно открытое положение

Автоматический режим
ВЫКЛ.

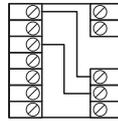
Программный переключатель



Постоянно открытое положение

Автоматический режим
ВЫКЛ.

Компания оставляет за собой право
на внесение изменений



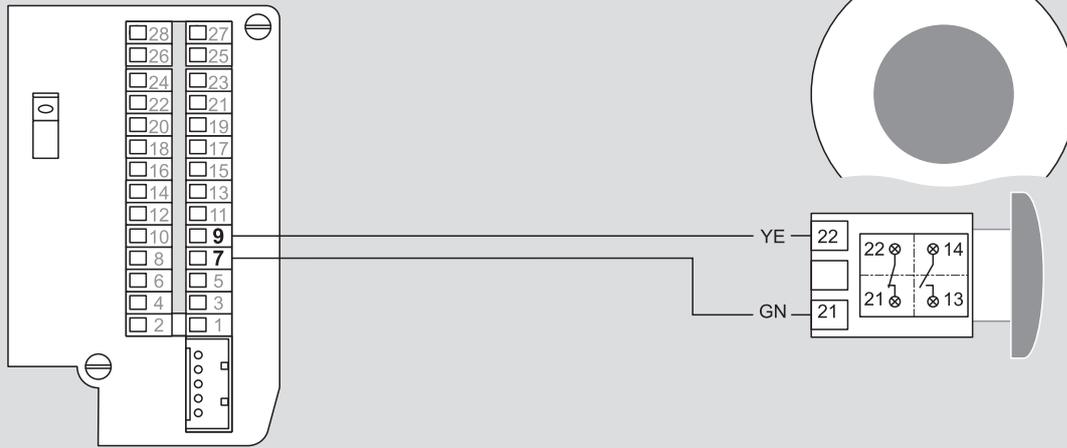
7

 WN 057830 45532
 8 06/10

Схема электрических соединений аварийной кнопки

Блок управления

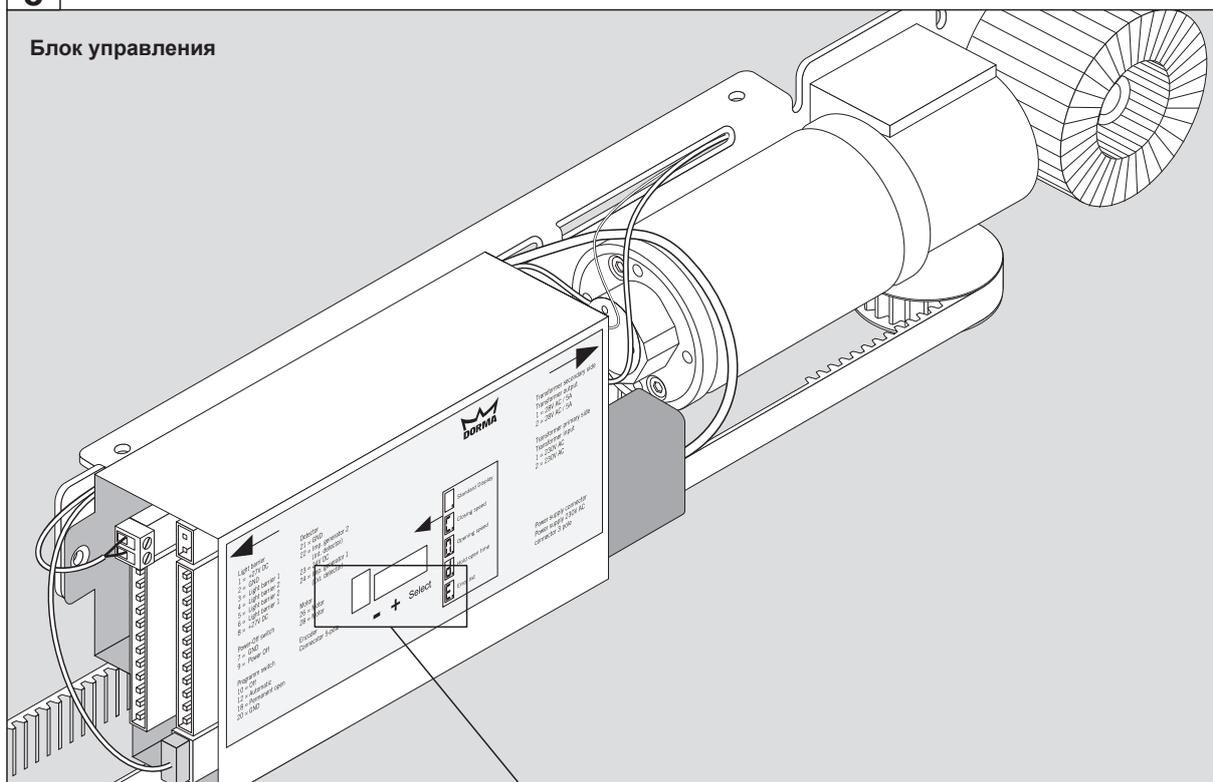
Аварийная кнопка



WN 057831 45532
01 06/10

8

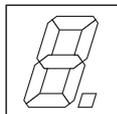
Блок управления



- Описание элементов управления
- ① 7-ми сегментный дисплей
 - ② Кнопка -
 - ③ Кнопка +
 - ④ Кнопка Select («Выбор»)

РУС

WN 057832 45532



WN 057831 45532
 02 06/10

Описание структуры меню

Индикация во время работы

Основное сообщение на дисплее во время **бесперебойного** функционирования привода
 Основное сообщение на дисплее при **сбоях** в работе привода (сообщение мигает)

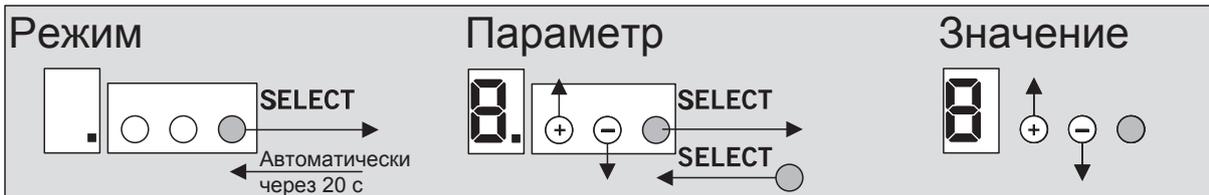


Индикация параметров

Меню выбора параметра, который необходимо проверить или изменить

Индикация значений

Индикация значения, которое было ранее выбрано с помощью меню выбора параметров



Заводские параметры:

Возможные настройки:

Параметр	Значение	0	1	2
Сообщение об ошибке		X	X	X
Скорость закрытия в см/с		10	15	20
Скорость открытия в см/с		10	15	20
Время нахождения в открытом состоянии в с		0,5	1	2

WN 057831 45532
06/10

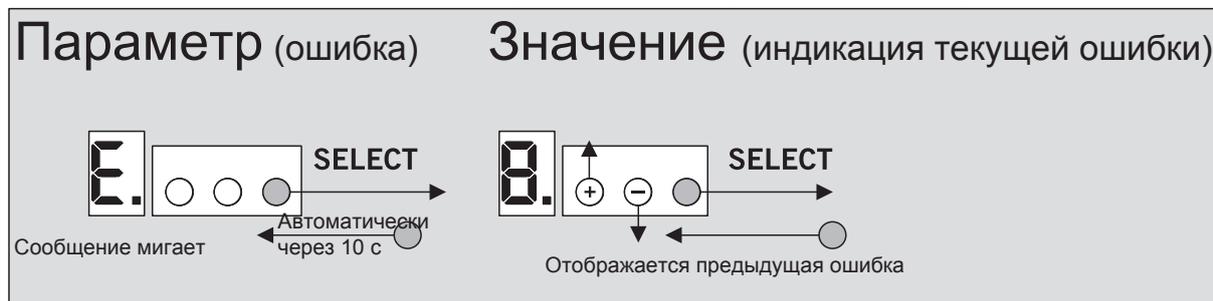
Настройка параметров оборудования с помощью кнопок «+», «-» и «Select» («Выбор»)

	3	4	5	6	7	8	9	A	c	d	L
	×	×	×	×	×	×	×	×	×	×	×
	25	30	35	40							
	25	30	35	40	45	50					
	5	8	10	15	20	25	30				

WN 057831 45532
06/10
04

Вызвать сообщение об ошибке

Сбросить можно только текущую ошибку.
(Неисправности должны быть устранены вне зависимости от сброса)
Система может хранить до 10 ошибок (независимо от их типа)



Индикация ошибки Тип сбрасывания

	В памяти нет сообщений об ошибках	
	Препятствие	Сбрасывается самостоятельно
	Программный переключатель	Переключить программный переключатель из положения «АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ» в положение «ВЫКЛ.», а затем обратно в «АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ»
	Фотобарьер	Сбрасывается самостоятельно
	Инкрементальный энкодер	Провести перезагрузку путем отключения от сети
	Система	Провести перезагрузку путем отключения от сети
	Нажата аварийная кнопка	Высвободить аварийную кнопку
	Ошибка во время обучающего цикла	Переключить программный переключатель из положения «АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ» в положение «ВЫКЛ.», а затем обратно в «АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ»
	Двигатель	Автоматическая перезагрузка
	Проверка усилий	Автоматическая перезагрузка
	Перегрузка двигателя по току дольше 30 сек.	Переключить программный переключатель из положения «АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ» в положение «ВЫКЛ.», а затем обратно в «АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ»
	Проверка реле	Провести перезагрузку путем отключения от сети

Компания оставляет за собой право на внесение изменений

Ошибка при вводе в эксплуатацию

Изменить направление вращения двигателя.
Если при вводе в эксплуатацию створки двери открываются:

во время движения нажмите кнопки



9

WN 056 963 45532
01 01/10

Проверка в соответствии с Правилами техники безопасности Отраслевого страхового союза (ФРГ) для окон, дверей и ворот с приводом.

D

Не реже 1 раза в год оборудование должен проверять квалифицированный специалист.

**Эксплуатирующая
организация**

**Место
эксплуатации**

Принципы проверки окон, дверей и ворот с приводом

Требования техники безопасности, предъявляемые к окнам, дверям и воротам с приводом регламентированы «Правилами Отраслевого страхового союза для окон, дверей и ворот» (BGR 232) и стандартом DIN 18 650. Правила Отраслевого страхового союза конкретизируют §§9, 10 и 11 Постановления об организации рабочих мест (ФРГ).

Согласно разделу 6 Правил отраслевого страхового союза окна, двери и ворота с приводом при первом пуске в эксплуатацию и по мере необходимости, но не реже одного раза в год, должен проверять квалифицированный специалист.

⚠ Данная проверка не является техническим обслуживанием.
Во время проверки обнаруженные недостатки не устраняются.
Цель проверки - выявить недостатки, которые необходимо устранить при техническом обслуживании.

Для оборудования, расположенного на путях эвакуации, действуют директивы об автоматических раздвижных дверях, устанавливаемых на аварийных выходах (AutSchR). В соответствии с действующей редакцией данных директив техническое обслуживание/проверку раздвижных и револьверных дверей, ориентируясь на данные завода-изготовителя, необходимо проводить два раза в год.

Квалифицированные специалисты - лица, которые в соответствии со своим профессиональным образованием и опытом обладают достаточными знаниями об окнах, дверях и воротах с приводом и знают соответствующие государственные предписания по охране труда, предотвращению несчастных случаев, директивы и общепринятые технические регламенты (например, положения VDE, документы DIN) в объеме, достаточном для оценки функциональной безопасности окон, дверей и ворот с приводом. К таким лицам относится персонал компаний-изготовителей или поставщиков, специалисты эксплуатирующей организации, обладающие соответствующим опытом, или прочие лица с соответствующими знаниями.

Для ввода в эксплуатацию квалифицированный специалист должен быть уполномочен компанией-изготовителем (*DIN 18 650).

Квалифицированные специалисты обязаны давать объективную оценку, исходя из соображений безопасности при эксплуатации, независимо от других факторов, например, экономических.

WN 056 963 45532
 02 01/10

Журнал учета технических проверок дверей с приводом

Приведенный ниже список деталей и функций, которые необходимо проверить, служит пособием для проверки оборудования квалифицированным специалистом. Отдельные пункты списка можно сократить или расширить.

В первую очередь, необходимо провести визуальный и функциональный контроль, который поможет определить комплектность, состояние и работоспособность элементов конструкции и устройств безопасности. Следует соблюдать индивидуальные инструкции по проверке дверей разных типов.

Протокол проверки. Первичный контроль

1. Общие сведения

- 1.1. Комплектность оборудования
- 1.2. Монтажные работы
- 1.3. Подключения/кабели
- 1.4. Направляющие и несущие рельсы
- 1.5. Трансмиссии/инкрементальные энкодеры
- 1.6. Опорные узлы
- 1.7. Остекление, облицовка
- 1.8. Покрытие, антикоррозионная защита
- 1.9. Комплектность документации

2. Проверка устройств безопасности в соответствии с оценкой рисков

- 2.1. Функция сигнала тревоги
- 2.2. Защита пальцев (зоны опасности защемления, пореза, затягивания)
- 2.3. Фотоэлементы/фотобарьеры
- 2.3. Аварийное открывание/резиновый шнур/вспомогательный привод
- 2.4. Предохранительные датчики/сенсорный контроль
- 2.5. Реверсивное устройство и останов
- 2.6. Защитные створки
- 2.7. Защитные накладки
- 2.9. Ограничитель усилия
- 2.10. Устройства аварийного выключения

3. Устройства управления

- 3.1. Кнопочный пульт / переключатель
- 3.2. Фотобарьеры
- 3.3. Контактные коври
- 3.4. Сенсорные планки
- 3.5. Устройства радиуправления / дистанционного управления
- 3.6. Карт-ридер
- 3.7. Датчики движения

4. Функции

- 4.1. Фрикционная муфта
- 4.2. Устройство открывания (концевой выключатель)
- 4.3. Устройство закрывания (концевой выключатель)
- 4.4. Запорное устройство, останов
- 4.5. Выключение устройств безопасности
- 4.6. Аварийное ручное управление

5. Проверка функционирования оборудования во всех режимах устройства переключения

- 5.1. ВЫКЛ.
- 5.2. АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ
- 5.3. ПОСТОЯННО ОТКРЫТОЕ ПОЛОЖЕНИЕ
- 5.4. ЧАСТИЧНО ОТКРЫТОЕ ПОЛОЖЕНИЕ
- 5.5. ВЫХОД
- 5.6. АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ 1
- 5.7. АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ 2
- 5.8. ЗАПОРНЫЕ УСТРОЙСТВА

Примечания: _____

Дата проверки:

Фамилия проверяющего лица
(печатными буквами):

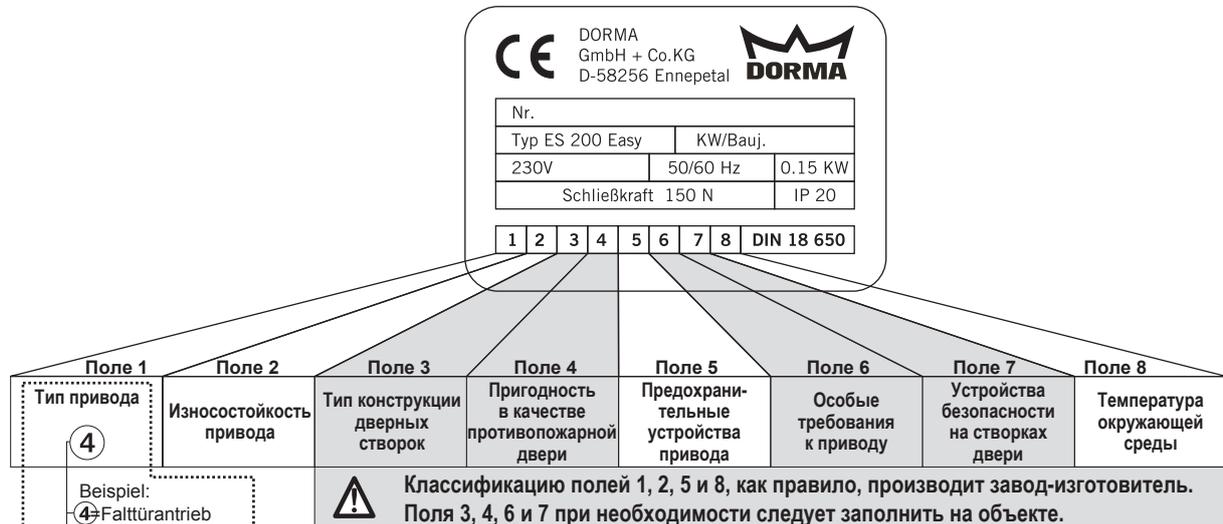
6. Пояснения к классификации в соответствии с DIN 18 650

Системы автоматических дверей классифицируются согласно следующей системе кодов.

Цифры 1, 2, 5, 6 и 8 относятся к приводам.

Цифры 3, 4 и 7 - ко всей системе автоматической двери целиком.

D



Поле 1 Тип привода

Различают 5 классов типов приводов в соответствии с их функциями:

- 1 - привод распашной двери
- 2 - привод раздвижной двери
- 3 - привод поворотной-раздвижной двери
- 4 - привод складной двери
- 5 - привод револьверной двери

Поле 5 Предохранительные устройства привода

Различают 3 класса в зависимости от требований по безопасности:

- 1 - ограничение усилий
 - 2 - подключение к внешним системам безопасности
 - 3 - с низким потреблением энергии
- Примечание:** можно отметить несколько пунктов.

Поле 2 Износостойкость привода

Различают 3 класса износостойкости в соответствии с E DIN EN 14351-1:2003:

- 1 - 200 000 испытательных циклов, при 1200 циклах в день
- 2 - 500 000 испытательных циклов, при 2400 циклах в день
- 3 - 1 000 000 испытательных циклов, при 4000 циклах в день

Поле 6 Особые требования к приводу / Функции и встроенные элементы

Различают 5 классов применения

- 0 - особые требования отсутствуют
- 1 - для эвакуационных путей, с поворотной фурнитурой
- 2 - для эвакуационных путей, без поворотной фурнитурой
- 3 - для самозакрывающихся противопожарных дверей с поворотной фурнитурой
- 4 - для самозакрывающихся противопожарных дверей без поворотной фурнитурой

Поле 3 Тип конструкции дверных створок

Различают 5 классов типов конструкции дверных створок в соответствии с их функциями:

- 1 - распашная дверь
- 2 - раздвижная дверь
- 3 - поворотной-раздвижная дверь
- 4 - складная дверь
- 5 - револьверная дверь

Поле 7 Устройства безопасности на створках двери

Различают 5 классов устройств безопасности на створках двери

- 0 - Устройства безопасности отсутствуют
 - 1 - с достаточным количеством устройств безопасности
 - 2 - с защитой от защемления, пореза и затягивания пальцев
 - 3 - со встроенной поворотной фурнитурой
 - 4 - с датчиком присутствия
- Примечание:** можно отметить несколько пунктов.

Поле 4 Пригодность в качестве противопожарной двери

Различают 3 класса пригодности в качестве противопожарной двери

- 0 - не подходит в качестве противопожарной двери
- 1 - подходит в качестве дымозащитной двери
Примечание: Дверь проверена согласно DIN EN 1634-3 и дополнительно снабжена маркировкой согласно DIN EN 13501-2.
- 2 - подходит в качестве огнезащитной двери
Примечание: Дверь проверена согласно DIN EN 1634-1 и дополнительно снабжена маркировкой согласно DIN EN 13501-2.

Поле 8 Температура окружающей среды

Различают 3 класса пригодности в качестве противопожарной двери

- 1 - нет заданных значений
- 2 - от -15° C до +50° C
- 3 - от -15° C до +75° C
- 4 - температурный диапазон согласно данным завода-изготовителя.

Повторная проверка и техническое обслуживание

Проверка и техническое обслуживание оборудования автоматической двери проводится с целью обеспечения безопасности людей и эксплуатации, а также с целью надежного функционирования в течение длительного времени и сохранения ценности.

ES / CS / системы дверей

1. Почистить ходовой механизм.
2. Проверить ходовой механизм, при необходимости, настроить / подтянуть / починить / заменить.
3. Проверить зубчатый ремень, при необходимости, подтянуть / заменить.
4. Проверить функцию аварийного открывания дверей, расположенных на эвакуационных путях (проверить резиновый шнур, при необходимости, подтянуть / заменить).
5. Проверить подвесное устройство двери, при необходимости, настроить / починить / заменить.
6. Проверить нижний направляющий рельс, при необходимости, настроить / починить / заменить.
7. Проверить все крепления, при необходимости, подтянуть.
8. Проверить все настройки, при необходимости настроить заново.
9. Проверить все устройства безопасности, при необходимости, настроить / починить / заменить.
10. Проверить все безопасные расстояния (защита пальцев/зоны опасности защемления, пореза, затягивания), при необходимости, отрегулировать.
11. Проверить все устройства управления, при необходимости, настроить / починить / заменить.
13. Наклеить сервисный стикер.
14. Сделать запись о проведении проверки и технического обслуживания в журнале учета технических проверок.
15. Один раз в год проверить быстроизнашивающиеся детали, как зубчатый ремень, двигатель, поворотный ролик и запорное устройство, при необходимости, заменить. (Принять во внимание полный перечень быстроизнашивающихся деталей).

Детали дверей, расположенных на путях эвакуации, - 2 раза в год.

16. Замену аккумуляторов необходимо проводить приблизительно 1 раз в 2 года.

ED/CD

1. Проверить герметичность привода.
2. Проверить рычаги, при необходимости, настроить / починить / заменить.
3. Проверить легкость хода дверных створок, при необходимости, настроить / починить / заменить.
4. Проверить все электрические и гидравлические элементы, при необходимости, настроить / починить / заменить.
5. Проверить следящий блок управления закрыванием, при необходимости, откорректировать.
6. Проверить все устройства безопасности, при необходимости, настроить / починить / заменить.
7. Проверить все крепления, при необходимости, подтянуть.
8. Проверить все устройства управления, при необходимости, настроить / починить / заменить.
9. Провести функциональный тест.
10. Наклеить сервисный стикер.
11. Сделать запись о проведении проверки и технического обслуживания в журнале учета технических проверок.
12. Один раз в год проверить быстроизнашивающиеся детали, как ползунок, при необходимости, заменить. (Принять во внимание полный перечень быстроизнашивающихся деталей).

Результаты проверок и технического обслуживания

На привод наклеивают сервисный стикер с датой проведения следующей проверки.

 В случае обнаружения влияющих на безопасность недостатков, их фиксируют в журнале учета технических проверок и в протоколе проверки.

Эксплуатирующая организация обязана устранить выявленные недостатки в целях обеспечения безопасности персонала и эксплуатации.

Возможность эксплуатации оборудования вопреки выявленным недостаткам зависит от вида использования, решение об этом принимает эксплуатирующая организация.

После устранения недостатков можно провести новую проверку.

WN 056 963 45532
05 01/10
Указания!

	Да	Нет
? Имеется ли устройство аварийного выключения?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
? Контролируют ли предохранительные датчики всю ширину двери?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
? Контролирует ли привод предохранительные датчики?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
? Защищена ли боковая замыкающая кромка (например, защитной шторкой для пальцев)?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
? Соблюдены ли требуемые безопасные расстояния?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
? Если выбрана защита путем ограничения усилий, соблюден ли диапазон усилий?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Протокол проверки

 Протокол проверки в такой форме приведен в качестве примера. Если изготовитель или эксплуатирующая организация при проверке пользуются другими подобными документами, например, контрольными списками, данные документы можно использовать вместо приведенного протокола проверки. Их необходимо по порядку прилагать к данному журналу учета технических проверок.

Обязанность эксплуатирующей организации

 Объем, результат и время проверки необходимо документально фиксировать и хранить документы в течение одного года в эксплуатирующей организации.

Дата	Протокол проверки и необходимые меры (при необходимости - ссылка на прилагаемые документы)	Подпись проверяющего лица, с указанием компании	Недостатки устранены Дата/подпись Компания

DORMA
Поддержка
клиентов -
часть нашей работы

Для решения всех вопросов по поддержке клиентов компании DORMA мы организовали горячую сервисную линию:

DORMA
по вопросам обслуживания
ГОРЯЧАЯ ЛИНИЯ
0180 - 5240246

Пн.- пт. 7.00 - 21.00
Сб. 7.00 - 17.00

WN 056 053 45532
01 01/10

DORMA ES / CS / системы дверей

(D)

Обозначение:

Тип:

Заводской номер:

Год изготовления:

Дата ввода в эксплуатацию

Изготовитель или место производства,

монтажная организация

Эксплуатирующая организация и место эксплуатации:

Механизмы:

Количество

дверных створок:

Размеры каждой

дверной створки:

Вес каждой

дверной створки:

Ширину в свету

(ширина проема):

Материал:

Рама:

Наполнитель:

Привод

 Изготовитель:

Тип:

Средства передачи усилий

Мощность: кВт Зубчатый ремень:

Рабочее напряжение: В Цепь:

Управляющее напряжение: В Рычаги:

Активаторы (например, радар, кнопочный пульт, переключатель и т.д.):

Прочее:

WN 056 053 45532
02 01/10
ДОРМА ED / CD

D

Обозначение:

Тип:

Дата ввода в эксплуатацию

Заводской номер:

Изготовитель или место производства,

Год изготовления:

монтажная организация

Эксплуатирующая организация и место эксплуатации:

Механизмы:

Количество

дверных створок:

Материал:

Размеры каждой

дверной створки:

Рама:

Вес каждой

дверной створки:

Наполнитель:

Ширину в свету

(ширина проема):

Рычаги

Стандартные рычаги

Вариант:

Направляющий рельс,
толкающийНаправляющий рельс,
тянущий

Параллельный рычаг

Параллельный рычаг,
правосторонний**Удлинительная ось - ED (отверстие рычага)**13 мм 21 мм 30 мм 48 мм 73 мм 95 мм **Удлинительная ось - CD (отверстие рычага)**14,6 мм 21,9 мм 29,2 мм 36,3 мм **Активаторы (например, радар, кнопочный пульт, переключатель и т.д.):**

Прочее:



Техника для дверей



Автоматические системы



Фурнитура
для стеклянных дверей



Системы безопасности /
контроль времени
и доступа (STA)



Системы зонирования
пространства